

**465 (XV). Заявление Афганистана о приеме  
в Экономическую комиссию для Азии  
и Дальнего Востока**

*Резолюция от 24 апреля 1953 года<sup>10</sup>*

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая к сведению сообщение постоянного представителя Афганистана при Организации Объединенных Наций от 24 марта 1953 года относительно приема Афганистана в Экономическую комиссию для Азии и Дальнего Востока в качестве ее полноправного члена<sup>11</sup>,*

*изменяет в пункте 3 круга ведения Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока перечень участвующих в Комиссии стран<sup>12</sup> и дает ему следующую редакцию:*

*«Австралия, Афганистан, Бирма, Индия, Индонезия, Китай, Нидерланды, Новая Зеландия, Пакистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Таиланд, Филиппины и Франция».*

**466 (XV). Доклад Международного банка  
реконструкции и развития**

*Резолюция от 14 апреля 1953 года<sup>13</sup>*

*Экономический и Социальный Совет*

*принимает к сведению доклад Международного банка реконструкции и развития<sup>14</sup>.*

**467 (XV). Доклад Международного валютного фонда**

*Резолюция от 13 апреля 1953 года<sup>15</sup>*

*Экономический и Социальный Совет*

*принимает к сведению доклад Международного валютного фонда<sup>16</sup>.*

**468 (XV). Доклад Комиссии по транспорту и связи  
(шестая сессия)**

*Резолюции от 15 и 16 апреля 1953 года<sup>17</sup>*

**A**

**ДОКЛАД КОМИССИИ**

*Резолюция от 15 апреля 1953 года*

*Экономический и Социальный Совет*

*принимает к сведению доклад Комиссии по транспорту и связи (шестая сессия)<sup>18</sup>.*

**B**

**ЗАГРЯЗНЕНИЕ МОРСКОЙ ВОДЫ**

*Резолюция от 15 апреля 1953 года*

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая к сведению соображения и рекомендации Комиссии по транспорту и связи, изложенные в*

*ее резолюции 1 по вопросу о загрязнении морской воды,*

*уполномочивает* Генерального Секретаря обратиться к правительствам заинтересованных в этом вопросе государств-членов Организации с просьбой предоставить в его распоряжение за их счет экспертов в этой области для сопоставления представленных заинтересованными правительствами исследований и иных сообщений и для формулировки соответствующих заключений, чтобы передать их Межправительственной консультативной организации по мореходству, когда эта организация начнет функционировать, при условии что:

a) не менее трех правительств выразит готовность следовать этому курсу и

b) Генеральный Секретарь, если он найдет возможным покрыть соответствующие расходы из текущих бюджетных ассигнований, будет уполномочен покрыть их, частично или полностью, из обыкновенного бюджета Организации Объединенных Наций.

**C**

**ВОПРОС О РАТИФИКАЦИИ КОНВЕНЦИИ  
О МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ КОНСУЛЬТАТИВНОЙ  
ОРГАНИЗАЦИИ ПО МОРЕХОДСТВУ**

*Резолюция от 15 апреля 1953 года*

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая к сведению соображения и рекомендации Комиссии по транспорту и связи, изложенные в ее резолюции 2 по вопросу о ратификации Конвенции о Межправительственной консультативной организации по мореходству,*

1. *порукает* Генеральному Секретарю снова запросить правительства, которые еще не ответили на его предыдущее обращение, относительно шагов, предпринимаемых ими для ратификации Конвенции о Межправительственной консультативной организации по мореходству, а также продолжать прилагать усилия к тому, чтобы обеспечить вступление в силу указанной Конвенции;

2. *предлагает* государствам, принявшим указанную Конвенцию, рассмотреть вопрос о мерах, которые могут быть приняты для ускорения создания упомянутой организации.

**D**

**ЕДИНООБРАЗНАЯ СИСТЕМА  
ДОРОЖНЫХ ЗНАКОВ И СИГНАЛОВ**

*Резолюция от 15 апреля 1953 года*

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая к сведению соображения и рекомендации Комиссии по транспорту и связи, изложенные в ее резолюции 3 по заключительному докладу Группы экспертов по дорожным знакам и сигналам<sup>19</sup>,*

1. *отмечает, в частности, что Комиссия считает рекомендации Группы экспертов, нашедшие выражение в проекте конвенции<sup>20</sup> о единообразной системе дорожных знаков и сигналов, удовлетворительным*

решением вопроса об установлении единообразия в мировом масштабе и что проект конвенции должен быть немедленно открыт для подписания и ратификации его правительствами;

2. *полагает*, что постепенное введение единообразной системы явится наилучшим методом к конечному ее принятию и, следовательно, к установлению единообразия в мировом масштабе, и поэтому

3. *одобряет* решение Группы экспертов не включать в проект конвенции указание срока, в течение которого правительства отдельных стран должны ввести единообразные знаки и сигналы;

4. *отмечает*, что в статье 41 проекта конвенции предусматривается, что конвенция лишается силы и заменяет, во взаимоотношениях договаривающихся государств, постановления Конвенции 1931 года об унификации дорожных сигналов и Протокола 1949 года о дорожных знаках и сигналах;

5. *постановляет* дать проекту конвенции наименование: «Протокол о единообразной системе дорожных знаков и сигналов (Нью-Йорк [год])»;

6. *порукает* Генеральному Секретарю:

а) продолжать консультации относительно содержания протокола и относительно срока открытия его для подписания, и представить Совету доклад по этому вопросу на его семнадцатой сессии;

б) довести до сведения правительств информацию и разъяснения, содержащиеся в заключительном докладе Группы экспертов по дорожным знакам и сигналам.

## ПРИЛОЖЕНИЕ\*

### ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ТЕКСТ ПУНКТА 1 СТАТЬИ 35 ПРОЕКТА КОНВЕНЦИИ О ЕДИНООБРАЗНОЙ СИСТЕМЕ ДОРОЖНЫХ ЗНАКОВ И СИГНАЛОВ

#### Статья 35

1. Настоящий Протокол открыт до . . . . . 195 . . . года для подписания всеми государствами, являющимися сторонами в Конвенции о дорожном движении, открытой для подписания в Женеве 19 сентября 1949 года, и всеми государствами, состоящими членами Организации Объединенных Наций или любого специализированного учреждения.

## Е

### ВЫДАЧА РАЗРЕШЕНИИ НА УПРАВЛЕНИЕ АВТОМАШИНАМИ

*Резолюция от 15 апреля 1953 года*

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая к сведению* соображения и рекомендации, изложенные в резолюции 4 Комиссии по транспорту и связи по докладу Комитета экспертов по вопросу о выдаче разрешений на управление автомашинами<sup>21</sup>,

*отмечая, в частности*, что Комитет экспертов рекомендовал сообщить выработанные им единообраз-

\* Настоящее приложение составляет часть предыдущей резолюции D.

ные правила о минимальных требованиях для выдачи разрешений на управление автомашинами правительствам для рассмотрения в связи с их действующими национальными законами и правилами,

*отмечая далее*, что Комитет также предложил включить ряд общих постановлений в новое приложение к Конвенции о дорожном движении, заключенной в Женеве 19 сентября 1949 года, и что Комиссия по транспорту и связи считает целесообразным соединить предлагаемое новое приложение, в пересмотренном Комиссией виде, с приложением 8 к Конвенции,

1. *порукает* Генеральному Секретарю:

а) разослать доклад Комитета экспертов по вопросу о выдаче разрешений на управление автомашинами правительствам всех государств, состоящих членами Организации Объединенных Наций или любого из специализированных учреждений,

г) просить их рассмотреть рекомендованные Комитетом единообразные правила о минимальных требованиях в связи с их национальными законами и правилами и

п) обратив их внимание на прилагаемый измененный текст приложения 8 к Конвенции о дорожном движении, предложенный Комитетом экспертов и пересмотренный Комиссией, и просить правительства государств, являющихся сторонами в Конвенции, уведомить Генерального Секретаря, принимают ли они предложенное изменение в соответствии со статьей 31 Конвенции;

б) довести до сведения Всемирной организации здравоохранения рекомендацию Комитета экспертов относительно обращения к этой организации за содействием по вопросу об установлении требований и методов для определения психической и физической пригодности лиц, ходатайствующих о выдаче разрешения на управление автомашинами;

2. *присоединяется* к рекомендации Комиссии о согласовании изучения этого вопроса, предпринятого в региональном плане по инициативе Экономической комиссии для Европы, с рекомендациями Комитета экспертов и со всем тем, что будет сделано Всемирной организацией здравоохранения при оказании ей возможного содействия.

### КОНВЕНЦИЯ О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ: ПРОЕКТ ИЗМЕНЕННОГО ТЕКСТА ПРИЛОЖЕНИЯ 8

#### ТРЕБОВАНИЯ, ПРЕДЪЯВЛЯЕМЫЕ ВОДИТЕЛЯМ АВТОМАШИН В МЕЖДУНАРОДНОМ ДВИЖЕНИИ

(Примечание: Пункт 1 является воспроизведением соответствующего текста приложения 8.)

1. Минимальный возраст для получения права на управление автомашиной, согласно постановлениям статьи 24 Конвенции, устанавливается в восемнадцать лет.

Однако каждое Договаривающееся государство или его административное подразделение может признать действительными разрешения на управление, выданные другими Договаривающимися государствами водителям мотоциклов и инвалидов колясок, не достигшим восемнадцатилетнего возраста.

(Примечание: Пункты 2, 3 и 4 являются новыми пунктами и представляют собой предлагаемые изменения.)

2. Требования в отношении «доказательства компетентности», установленные в пункте 1 статьи 24 Конвенции, считаются удовлетворенными,

1) если разрешение выдано просителю:

а) после успешного испытания:

1) в отношении его умения безопасно управлять в условиях нормального движения перевозочным средством, указанным в разрешении,

ii) в отношении его знания законов и правил, касающихся движения, и соблюдения им правил движения, и

б) по удостоверению того, что состояние здоровья и физическое и психическое состояние просителя отвечают требованиям безопасного управления; или

2) если водителю было выдано разрешение до 26 марта 1952 г., т.е. до дня вступления в силу Конвенции. Временные разрешения, выдаваемые лицам, обучающимся управлению, не считаются разрешениями на управление в смысле настоящего положения.

3. Разрешение на управление, выдаваемое инвалидам, должно содержать указание на то, что оно действительно лишь при условии, что данное средство передвижения или владелец разрешения, или как средство передвижения, так и владелец разрешения, снабжены приспособлениями, соответствующими особым условиям инвалидности владельца разрешения. В тексте вышеупомянутого указания должно содержаться слово «ограниченное» на том языке, на котором составлено данное разрешение, и его французский перевод — «restreints», а также должен быть указан номер регистрации данного средства передвижения, если оно снабжено особыми приспособлениями.

4. При введении конкретных мер по выполнению постановления настоящего Приложения Договаривающиеся стороны должны полностью учитывать рекомендации Комитета экспертов по вопросу о выдаче разрешений на управление автомашинами, учрежденного согласно резолюции 379 В (XIII) Экономического и Социального Совета от 11 августа 1951 года.

## F

### ТАМОЖЕННЫЕ ФОРМАЛЬНОСТИ ПРИ ВРЕМЕННОМ ВВОЗЕ ЧАСТНЫХ ПЕРЕВОЗОЧНЫХ СРЕДСТВ И В ОТНОШЕНИИ ТУРИСТОВ

*Резолюция от 15 апреля 1953 года*

*Экономический и Социальный Совет,*

ссылаясь на резолюцию 5 Комиссии по транспорту и связи по вопросу о таможенных формальностях при временном ввозе частных перевозочных средств и в отношении туристов,

1. поручает Генеральному Секретарю:

а) созвать возможно раньше в 1954 году, предпочтительно в Женеве, конференцию представителей правительств с целью заключения двух международных конвенций о таможенных формальностях, а именно:

i) конвенции о временном ввозе частных пассажирских автомашин и принадлежностей к ним;

ii) конвенции о туристах (т.е. относительно личного багажа туристов, пользующихся любыми средствами передвижения);

б) разослать всем приглашенным к участию в конференции правительствам:

i) доклад Генерального Секретаря «Таможенные формальности при временном ввозе частных перевозочных средств и в отношении туристов»<sup>22</sup>, в котором содержатся проекты этих конвенций и относящиеся к ним замечания; и

ii) соответствующие части доклада Комиссии по транспорту и связи (шестая сессия);

с) предложить правительствам, которые этого еще не сделали, представить свои замечания относительно постановлений, содержащихся в документах E/CN.2/135 и Corr.1 и 2 и Add.1 и 2;

d) составить предварительную повестку дня и разработать временные правила процедуры указанной конференции;

e) i) пригласить принять участие в конференции все государства, состоящие членами Организации Объединенных Наций или любого специализированного учреждения;

ii) просить правительства приглашенных государств предоставить своим делегатам широкие полномочия в отношении подписания, при условии последующей ратификации, тех конвенций, которые могут быть заключены на конференции;

f) предложить специализированным учреждениям, межправительственным организациям и работающим в данной области международным организациям, привлечение которых представляется целесообразным, командировать на конференцию своих наблюдателей;

g) предложить территориям, не несущим полной ответственности за свои внешние сношения, но являющимся, тем не менее, самоуправляющимися в тех областях, которые охватываются кругом ведения конференции, командировать своих представителей для участия в конференции без права голоса;

h) назначить исполнительного секретаря и предоставить конференции необходимый персонал и обслуживание.

## G

### ПЕРЕВОЗКА ОПАСНЫХ ГРУЗОВ

*Резолюция от 15 апреля 1953 года*

*Экономический и Социальный Совет,*

принимая к сведению соображения и рекомендации Комиссии по транспорту и связи, изложенные в ее резолюции 7 по вопросу о перевозке опасных грузов,

1. предлагает Генеральному Секретарю назначить комитет в составе не более девяти квалифицированных экспертов от тех стран, которые особо заинтересованы в международной перевозке опасных грузов, и установить для этого комитета следующий круг ведения:

принимая во внимание существующие практику и порядок и учитывая должным образом установившиеся обычаи,

а) провести исследование и представить доклад Комиссии по транспорту и связи, в котором надлежит:

i) рекомендовать и установить распределение опасных грузов по группам и категориям на основе связанного с ними риска;

ii) составить перечень главных опасных грузов, перевозимых для торговых целей, и распределить их по соответствующим группам и категориям;

- iii) рекомендовать соответствующие марки или ярлыки для каждой группы или категории, с графическим изображением риска, независимо от печатного текста;
- iv) рекомендовать наиболее простые требования в отношении перевозочных документов для опасных грузов;

б) рассмотреть, если время позволит, вопрос о возможности формулировки впоследствии полезных рекомендаций по пунктам 5 и 6 (на стр. 27 и 28 документа E/CN.2/126) в отношении всех видов транспорта;

2. уполномочивает Генерального Секретаря предложить международным организациям, которые он сочтет целесообразным привлечь, командировать своих представителей для участия в качестве консультантов в работе Комитета, назначенного согласно пункту 1 настоящей резолюции.

## Н

### ДИСКРИМИНАЦИЯ В ОБЛАСТИ ТРАНСПОРТНОГО СТРАХОВАНИЯ

*Резолюция от 16 апреля 1953 года*

*Экономический и Социальный Совет,*  
*ссылаясь на резолюцию 8 Комиссии по транспорту и связи по вопросу о дискриминации в области транспортного страхования,*  
*постановляет:*

1. предложить вниманию правительств исследование Генерального Секретаря по этому вопросу<sup>23</sup>, равно как и соответствующие приложения;

2. поручить Генеральному Секретарю:

а) довести до сведения участников Общего соглашения о тарифах и торговле относящиеся к данному вопросу резолюции Совета и Комиссии, а также исследование Генерального Секретаря, для возможного принятия ими соответствующих мер;

б) довести до сведения Международного валютного фонда относящиеся к данному вопросу резолюции Совета и Комиссии, а также исследование Генерального Секретаря, для выяснения Фондом возможности достигнуть ослабления валютного контроля в отношении транспортного страхования;

в) сообщить Комиссии на ее следующей сессии о достигнутых по этому вопросу результатах.

## I

### ПРИОРИТЕТНЫЕ ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СОСРЕДОТОЧЕНИЕ УСИЛИЙ И РЕСУРСОВ

*Резолюция от 15 апреля 1953 года*

*Экономический и Социальный Совет,*  
*принимая во внимание свои резолюции 402 В (XIII) и 451 (XIV),*

*утверждает* включенный в доклад Комиссии по транспорту и связи список проектов, относящихся к транспорту и связи, подразделенный на три группы по степени срочности, в соответствии с резолюцией 402 В (XIII) Совета.

## 469 (XV). Доклад Статистической комиссии (седьмая сессия)

*Резолюции от 27 апреля 1953 года<sup>24</sup>*

### А

#### ДОКЛАД КОМИССИИ

*Экономический и Социальный Совет,*  
*принимает к сведению, с удовлетворением, доклад Статистической комиссии (седьмая сессия)<sup>25</sup>.*

### В

#### ПРИНЦИПЫ СТАТИСТИКИ ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая к сведению работу, выполненную Статистической комиссией на ее пятой, шестой и седьмой сессиях, а также отзывы, поступившие от правительств и специализированных учреждений по вопросу об определениях и методах, касающихся статистики внешней торговли,*

*принимая к сведению, что применение принципа «сделочной стоимости», согласно определению, данному в докладе Статистической комиссии (седьмая сессия)<sup>26</sup>, значительно увеличивает точность, пригодность и сопоставимость статистических данных о внешней торговле, используемых для международных целей,*

*рекомендует* правительствам государств-членов Организации по возможности следовать этому принципу:

а) пользуясь понятием «сделочной стоимости» при составлении своей национальной статистики внешней торговли, или же,

б) стараясь получить дополнительные статистические данные на основе этого принципа в тех случаях, когда на практике учет в соответствующих государствах происходит на основе стоимости «фоб» импортируемых товаров или на основе других методов оценки.

### С

#### ОПРЕДЕЛЕНИЯ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ОСНОВНЫМ ПОКАЗАТЕЛЯМ ПРОМЫШЛЕННОЙ СТАТИСТИКИ

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая к сведению, что на шестой<sup>27</sup> и седьмой<sup>28</sup> сессиях Статистическая комиссия предложила правительствам рассмотреть вопрос о составлении и публикации в определенные сроки ряда основных показателей промышленной статистики и приняла рекомендации относительно определений, охвата и степени детализации этой статистики,*

*принимая к сведению, что Генеральный Секретарь занят составлением руководства о методах собирания основных данных промышленной статистики,*

1. *рекомендует* правительствам, собирающим и публикующим в настоящее время основные данные